МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ.

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

«СЕВЕРО-КАВКАЗСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ ГУМАНИТАРНО-ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ АКАДЕМИЯ»

Кафедра русского и иностранных языков

Дисциплина «Иностранный язык»

Вопросы к зачету/экзамену, методические рекомендации по выполнению контрольных работ, литература для студентов заочной формы обучения 1 курс по направлениям подготовки:
15.03.02 «Технологические машины и оборудование»,
15.03.05 «Конструкторско-технологическое обеспечение машиностроительных производств»
23.03.01 «Технология транспортных процессов»
23.03.03 «Эксплуатация транспортно-технологических машин и комплексов»

Методические рекомендации для студентов заочного отделения

Примерный алгоритм работы по выполнению домашних заданий

Для успешного выполнения домашнего задания необходимо еще раз повторить изученный в аудитории материал. Обратите внимание на активный словарь урока. Запомните: заучивание лексики списком – непродуктивный вид работы. Для успешного овладения лексикой – работайте с текстом.

Повторите правила чтения и грамматический материал для продуктивного усвоения.

Работая над переводом текста, необходимо:

1) иметь определенный запас слов английского языка;

2) знать грамматику английского языка; владеть техникой перевода и уметь эффективно пользоваться словарем.

При переводе с английского языка помните о фиксированном порядке слов в предложении.

До начала подготовки пересказа текста, выполните упражнения к тексту. Последовательный ответ на вопросы может послужить планом пересказа

Для подготовки пересказа текста можно воспользоваться ключевыми словами или составить план пересказа. Продуктивными в смысле подготовки пересказа текста могут быть следующие приемы:

1) выпишите из текста словосочетания или предложения, которые передают основное содержание текста;

2) составьте тезисы, передающие основные мысли(основной смысл) текста; подумайте, какая информация, необходимая для вашего высказывания, есть в тексте, а какую необходимо найти. Когда все этапы подготовки выполнены, приступайте к составлению темы.

Готовясь к пересказу, составьте план монологического высказывания по изученному тексту.

Работая над темой нужно использовать дополнительную литературу из разных источников.

При подготовке устного высказывания по теме студентам предлагается следующий план:

a. Представьте, что вы хотите сказать по каждому вопросу.

b. Подберите к каждому ответу соответствующие языковые средства (слова/термины, словосочетания, предложения).

c. Скомбинируйте материал для передачи своего замысла (помните при этом о грамматической структуре английского предложения)

d. Помните о связности предложений и средствах связи.

Первый семестр

Грамматический материал

1. Склонение артикля
2. Склонение имён существительных
3. Сложные существительные
4. Степени сравнения прилагательных
5. Числительные
6. Модальные глаголы
7. Возвратные глаголы

Времена глаголов: Präsens, Präteritum, Futurum.

Рекомендации по выполнению контрольных работ

В соответствии с учебным планом за период изучения дисциплины «Иностранный язык» студент отделения заочного обучения должен выполнить одну письменную контрольную работу.

Студент выполняет одну контрольную работу в семестр

Письменные контрольные работы следует выполнять на стандартных листах формата А-4 в печатном варианте. На титульном листе должны быть написаны: фамилия, инициалы, отделение, номер группы, а также номер и вариант контрольной работы. Вариант определяется в соответствии с начальной буквой фамилии:

1-й вариант – А – И;

2-й вариант: К – У;

3-й вариант: Ф – Я.

При выполнении работы необходимо оставлять поля (слева 3см) для замечаний, объяснений и указаний рецензента.

Выполненные контрольные задания направляются в установленные сроки (не позже, чем за 2 недели до начала сессии) для проверки и рецензирования. Разрешается досрочное выполнение контрольной работы.

Если контрольная работа выполнена не в соответствии с указаниями или не полностью, она возвращается студенту без проверки.

По получении проверенной рецензентом контрольной работы следует внимательно прочитать рецензию, ознакомиться с замечаниями рецензента и проанализировать отмеченные в работе ошибки.

Руководствуясь указаниями рецензента, следует повторить материал, т.е. перечитать тексты, повторить правила и исправить ошибки в переводе и упражнениях.

Если рецензент потребует переделать тот или иной раздел, исправить ошибки или внести изменения, необходимо сделать это в этой же работе (на полях или на обороте предыдущего листа с левой стороны).

К выполнению очередного контрольного задания можно приступить только после того, как рецензентом будет зачтена предшествующая контрольная работа.

На зачетах необходимо иметь при себе рецензию на контрольную работу.

Контрольная работа № 1

Вариант 1

<u>Задание1.</u>

Перепишите и сделайте письменный перевод текста

Moskau

1.Moskau ist die Haupststadt Russlands. 2. Es ist ein politisches, ökonomisches und kulturelles Zentrum des Landes. 2. Es ist eine sehr alte Stadt. Moskau wurde 1147 vom Fürsten Jurji Dolgorukji gegründet. 4. Im 16. Jahrhundert wurde Moskau zur Hauptsadt des Russischen Staates, aber im 18.Jahrhundert errichtete Peter der Erste eine neue Hauptstadt, die Sankt-Petersburg gennant wurde. 5. Nach der Oktoberrevolution wurde Moskau wieder zur Hauptstadt unseres Landes.

6. Jetzt ist Moskau eine der grössten Städte Europas. 7. Die Einwohnerzahl beträgt etwa 12 Mill. und hat die Fläche 900km^2.

8. Moskau eine der grössen Städte Europas. 9. Das Herz von Moskau ist der Rote Platz. 10. Die Mauern, Türme, Kathedralen, Paläste vom Kreml sind bewundernswert. 11. Die Basilius Kathedrale ist am schönsten. Das ist ein richtiges Meisterwerk und typisch russische Baukunst. 12. In Moskau gibt es viele Hochschulen. 13. Die Lomonossowuniversität, eine der bekanntesten Hochschulen, ist ein Begriff. Sie wirkt imposant.

14. Hier gibt es mehr 70 Museen. 15. Die grössten sind das Puschkin Museum und die Tretjakow Galerie. 16. In der Stadt sind über 40 Theater. Das Bolschoi-Theater ist natürlich weltberühmt.

17. Moskau ist ein grosses politisches Zentrun Russlands. 18. Der Präsident des Landes hat hier seinen Sitz. 19. Die russische Regierung arbeitet auch in Moskau. 20. In Moskau finden die Sitzungen des Parlaments statt.

21. Moskau ist auch ein grosses Industrie-und Forschungszentrum. 22. Die wichtigsten Industriezweige sind :der Werkzeug-und der Maschinenbau, die Elektronik, der Automobilbau und andere. 23. Das ist auch ein bedeutender Verkehrknotenpunkt. Hier sind 5 Flughäfen, 11 Eisenbahnlinien, 3 Flusshäfen und viele andere.

Задание2.

Поставьте к тексту 5 вопросов по-немецки.

Задание3.

Превратите предложение № 19 текста в вопросительное:

а) без вопросительного слова; б) с вопросительным словом.

Задание4.

Поставьте письменно по-немецки вопросы с вопросительными словами к выделенным членам предложения.

1. Die BRD liefert nach Russland *die Erzeugnisse der elekrotechnischen und Maschinenbauindustrie.*
2. Vor zwei Jahren hat mein Freund *die Moskauer Universität absolviert.*

Задание5.

Выпишите из текста 2 предложения с прямым порядком слов, напишите те же предложения с обратным порядком слов. Выпишите из текста 2 предложения с обратным порядком слов, напишите те же предложения с прямым порядком слов.

Задание6.

Существительные, данные в скобках, поставьте в соответствующем падеже единственного и множественного числа. Предложения переведите.

1. Das Buch liegt auf (der Tisch).

2. Mein Bruder lernt noch in (die Schule).

3. Der Lektor kommt aus (das Auditorium).

4. Meine Mutter ist Dozent an (die Hochschule).

Задание7.

Переведите и проанализируйте сложные существительные (при анализе и переводе учитывайте, что последнее слово является основным, а предшествующее поясняет его).

1. die Tagesornung
2. die Ordnungszahl
3. die Wirtschaftsfakultät
4. der Lehrstoff
5. der Fernstudent
6. der Bücheraustausch

Задание8.

Переведите предложения и словосочетания; обратите внимание на многозначность выделенных слов.

1. Ich gehe nach *Hause*.
2. Er fährt *nach* Minsk.
3. Die Brigade arbeitet *nach* dem Plan.
4. *Nach* der Arbeit fahren die Fernstudenten ins Institut.
5. Wir kehrten *nach* zwei Wochen zurück.
6. Es ist zehn Minuten *nach* acht.
7. Ich kenne ihn nur *nach* dem Namen.
8. *An* der Wolga.
9. *Am* Tisch.
10. *Am* Tage.

Задание9.

Ответьте письменно на следующие вопросы. Напишите каждое прилагательное в трёх степенях сравнения.

1. Welche Stadt ist grösser: Moskau oder Tula?
2. Welche Jahreszeit ist die kälteste?
3. In welchem Monat sind die kürzesten Tage?

Задание10.

Переведите предложения и напишите прописью числительные в следующих предложениях:

1.Die Stadt Magdeburg mit seinen 279000 Einwohnern ist Zentrum des Schwermaschinenbaus.

279000

2. Im Werk arbeiten 7475 Menschen, darunter 1267 hochqualifizierte Fachleute.

7475 1267

Задание11.

Переведите предложения и определите время:

а) презенс (Präsens); б) имперфект (Imperfekt); в) футурум (Futurum).

1. Der Fernstudent erhält neue Aufgaben.
2. Mein Freund arbeitet schon viele Jahre im Werk.
3. Alle Prüfungen werden wir im Frühling ablegen.
4. Der Student liest neue Texte.
5. Die ganze Gruppe blieb im Institut.
6. Wir nahmen an der Diskussoin teil.
7. Die Studenten arbeiten oft in der Bibliothek.
8. Die Gruppe bereitet sich zum Seminar vor.
9. Die Studentendelegation wird heute die Ausstellung besichtigen.
10. Die Studenten bekamen die Lehrbücher in der Bibliothek.

Задание12.

В предложениях 1, 3 задания №11 поставьте глагол-сказуемое в Futurum и Imperfekt.

Задание13.

Переведите предложения и выпишите модальные глаголы.

1.Wir wollen an der Studentenkonferenz teilnehmen.

2. Mein Freund will nach Moskau fahren.

3. Dieser Student kann wissenschaftliche Texte ohne Wörterbuch übersetzen.

4. Gestern mussten wir die Prüfung in der Mathematik ablegen.

Задания14.

Проспрягать глагол sich vorbereiten в Präsens и Imperfekt.

Задания15.

Следующие глаголы поставьте в 3л. ед. числа Präsens: finden, werden, singen, verbringen, nehmen, aufstehen.

Контрольная работа № 1

Вариант 2

<u>Задание1.</u>

Перепишите и сделайте письменный перевод текста

Berlin

1.Die Hauptstadt der BRD ist Berlin. 2. Die Einwohnerzahl ist etwa 3,4 Mill. und die Fläche beträgt rund 883km^2. 3. Im Laufe der Jarhunderte war Berlin ein Symbol der deutschen Spaltung «West-Ost». 4. Es war das Zentrum des kalten Krieges zwischen den westeuropäischen Ländern und der UdSSR. 5. Im Jahre 1949 wurde Berlin in drei Sektoren eingeteilt. 6. West-und Ostberlin beginnnen ihre Entwicklung in ganz verschiedenen Richtungen.

7. Die volle Spaltung geschah am 13.08.1961(der Tag, an welchem die Berliner Mauer zu errichten begonnen wurde). 8. Am 9.11.89 wurde diese Mauer nach der Friedensrevolution in der DDR zerstört.

9. Berlin ist nicht nur das Wirtschaftszentum der BRD, es war auch die Kulturhauptstadt Europas in den goldenen 20er Jahren. 10. Nach der Wiedervereinigung wurden zwei verschiedene Kulturrichtungen zusammenverschmolzen.

11. Jetzt gibt es in Berlin viele Kulturanstalten und Sehenswürdigkeiten. Das sind die Museuminsel, der Alexanderplatz, der Treptower Park, das Brandenburger Tor, den Berliner Dom, den Reichstag, 3 Opernhäuser, 53 Theater, 300 Bibliotheken, über 100 Kinos, 17 Orchester, 1300 Jazz-und Rockgruppen, 18 Hochschulen, Tiergarten und andere.

12. Was die Hochschule anbetriftt, so gibt es hier die berühmte Humboldt-Universität. Sehr berühmt sind auch die Technische Hochschule.

13. In diesem Land erforscht man Kernenergie. 14. Die Industrie ist dort mit Maschinenbau, Lebensmittelindustrie, Feinmechanik, chemischer Industrie und Konfektion repräsentiert.

Задание2.

Поставьте к тексту 5 вопросов по-немецки.

Задание3.

Превратите предложение № 19 текста в вопросительное:

а) без вопросительного слова; б) с вопросительным словом.

Задание4.

Поставьте письменно по-немецки вопросы с вопросительными словами к выделенным членам предложения.

1. *Die Volkskammer* wählt den Staatsrat und bestätigt die Regierug.
2. In Leipzig sollen wir *die Messe besuchen*

Задание5.

Выпишите из текста 2 предложения с прямым порядком слов, напишите те же предложения с обратным порядком слов. Выпишите из текста 2 предложения с обратным порядком слов, напишите те же предложения с прямым порядком слов.

Задание6.

Существительные, данные в скобках, поставьте в соответствующем падеже единственного и множественного числа. Предложения переведите.

1. Die BRD liegt in (die Mitte) Europas.
2. Wir arbeiten an (das Text).
3. Er schreibt mit (der Bleistift).
4. Meine Schwester studiert an (die technologische Hochschule).

Задание7.

Переведите и проанализируйте сложные существительные (при анализе и переводе учитывайте, что последнее слово является основным, а предшествующее поясняет его).

1. Der Arbeitstag
2. Die Tagesarbeit
3. Die Hausaufgabe
4. Das Wohnzimmer
5. Das Hochhaus
6. Der Schreibtisch

Задание8.

Переведите предложения и словосочетания; обратите внимание на многозначность выделенных слов.

1. Er trat **gegen** meinen Vorschlag auf.
2. **Gegen 8** Uhr abend gehen wir uns Institut.
3. **Im** Winter.
4. **In** dieser Weise.
5. **In** der Nacht
6. **In** einem Monat.
7. Ich gehe **mit** meinem Freund.
8. Fahren Sie **mit** dem Bus?
9. **Durch** den Wald gehen.

Задание9.

Ответьте письменно на следующие вопросы. Напишите каждое прилагательное в трёх степенях сравнения.

1. Welche Stadt ist grösser: Moskau oder Berlin?

2. Wann sind die Tage kürzer: im Sommer oder im Winter?

3. Welches architektonische Denkmal Moskaus ist älter: der Kreml oder das grosse Theater?

Задание10.

Переведите предложения и напишите прописью числительные в следующих предложениях:

1. Die Humboldt Universität ist im Jahre 1810 gegründet.

2. Die Humboldt Universität umfasst 9 Fakultäten mit mehr als 13000 Studenten.

1827 15760

Задание11.

Переведите предложения и определите время:

а) презенс (Präsens); б) имперфект (Imperfekt); в) футурум (Futurum).

1. Der Student arbeitet an dem neuen Text.

2. Bis zu 70% der Studenten an der Moskauer Lomonossow-Universität kommen aus ganz Russland.

3. Der Bundesrat vertritt die Interessen der Bundesländer.

4. Er nahm an der Konferenz teil.

5. Die Delegation wird die Ausstellung besichtigen.

6. Einige Studenten verbrachten die Sommerferien im Erholungsheim.

7. Die Versammlung beginnt um 7 Uhr abends.

8. Bald wird mein Freund die Moskauer Universität absolvieren.

9. Der Student beschrieb seine Reise durch Deutschland.

10. Mein Bruder studiert an der Wirtschaftsfakultät.

Задание12.

В предложениях 1, 3 задания №11 поставьте глагол-сказуемое в Futurum и Imperfekt.

Задание13.

Переведите предложения и выпишите модальные глаголы.

1. Ich muss mit dem Bus fahren.
2. Er kann mit dem Bus fahren.
3. Dieses Werk will moderne Arbeitsmethoden einführen.
4. Während der Reise durch Deutschland wollen wir die Dresdener Gemäldegalerie besichtigen.

Задание14.

Проспрягать глагол sich vorbereiten в Präsens u Imperfekt.

Задание15.

Следующие глаголы поставьте в 3л. ед. числа Präsens: gefallen, helfen, entsprechen, sehen, essen, haben.

Контрольная работа № 1

Вариант 3

<u>Задание1.</u>

Перепишите и сделайте письменный перевод текста

Hamburg

1.Hamburg ist Landeshauptstadt mit hoher Lebensqualität, viel Kultur und Natur. 2. Es ist ein Stadtstaat, der im Bereich der Verwaltung umfassende Kompetenzen hat. 3. Die Einwohnerzahl des Bundeslandes Hamburg ist 1,6 Mill. Einwohner und die Fläche beträgt 755 km^2.

4. Hamburg ist der wichtigste Hafen der BRD und in derselben Zeit das grösste Zentrum des Aussenhandels und die Transitstadt. 5. Es gibt hier viele Werfen, ölverarbeitende Unternehmen, die den eingeführten Stoff gebrauchen. 6. Von grosser Bedeutung sind auch Elektronik, Feinmechanik und chemische Industrie.

7. Hamburg ist die zweitgrösste Stadt in der BRD. 8. Die Vereinigung Deutschlands hat der Stadt die Chance gegeben, das wichtigste Zentrum zwischen Norden und Osten zu werden. 9. Es war sehr positiv für die Entwicklung der Stadt als Bankwesens-und Dienstleistungszentrum.

10. Hamburg ist auch eine grosse Medienstadt. 12. In Hamburg wurde das erste Opernhaus in Deutschland gebaut. 13. Es gibt dort auch ein Kunstmuseum und ein ethnographisches Museum. 14. Dieses Bundesland brachte zur Welt solche berühmten Persönlichkeiten, wie J.Brahms, Lessing, E.Klaudius und andere.

<u>Задание2.</u>

Поставьте к тексту 5 вопросов по-немецки.

Задание3.

Превратите предложение № 14 текста в вопросительное:

а) без вопросительного слова; б) с вопросительным словом.

Задание4.

Поставьте письменно по-немецки вопросы с вопросительными словами к выделенным членам предложения.

1. *In diesem Lande* nimmt die Automatisierung ein grosses Ausmass an.

2. Die Werktätigen Deutschlands werden *ihre Aufgaben* erfüllen.

Задание5.

Выпишите из текста 2 предложения с прямым порядком слов, напишите те же предложения с обратным порядком слов. Выпишите из текста 2 предложения с обратным порядком слов, напишите те же предложения с прямым порядком слов.

Задание6.

Существительные, данные в скобках, поставьте в соответствующем падеже единственного и множественного числа. Предложения переведите.

1. Russland ist das grösste Land (die Welt).

2. Zhores Alferow erhielt (der Nobelpreis) für Arbeiten auf (das Gebiet) (der Informationstechnologie).

3. Unsere Wissenschaftler leisten (ein Beitrag) zur Ertwicklung der modernen Nanatechnologie.

4. Wir studieren an (die staatliche humanitär - technologischen Akademie).

Задание7.

Переведите и проанализируйте сложные существительные (при анализе и переводе учитывайте, что последнее слово является основным, а предшествующее поясняет его).

1. der Arbeitsplan
2. die Planarbeit
3. die Leichtindustrie
4. der Industriebetrieb
5. die Volkswirschaft
6. die Baustelle

Задание8.

Переведите предложения и словосочетания; обратите внимание на многозначность выделенных слов.

1. Mein Eindruck **von** der Ausstellung ist sehr gross.
2. Er ist Mechaniker **von** Beruf.
3. Das Institut befindet sich nicht weit **von** der U-Bahnstation.
4. **An** der Wand stehen.
5. **An** der Universität studieren.
6. **Am** ersten September.
7. **Am** Tage.
8. **Am** Abend.

Задание9.

Ответьте письменно на следующие вопросы. Напишите каждое прилагательное в трёх степенях сравнения.

1. Welcher Fluss ist länger: die Wolga oder der Moskwa-Fluss?
2. Wie heisst das bekannteste Theater für Oper und Ballet in Moskau?
3. Welche Stadt ist grösser: Kiew oder Kursk?

Задание10.

Переведите предложения и напишите прописью числительные в следующих предложениях:

1. Goethe ist am 28. August 1749 geboren.

   28 1749

2. Die Stadt Magdeburg zählt 279000 Einwohner.

   38740 1385

Задание11.

Переведите предложения и определите время:

а) презенс (Präsens); б) имперфект (Imperfekt); в) футурум (Futurum).

1. Die Absolventen des Ferninstituts arbeiten erfolgreich auf allen Gebieten der Volkswirtschaft.
2. Unsere Gruppe wird eine neue Ausstellung besichtigen.
3. Dieser Student legte die Prüfung vorfristig ab.
4. Er liest ein deutsches Buch.
5. Meine Freundin spricht gut Deutsch.
6. Alle Betriebe arbeiten nach dem Plan.
7. Er erhielt einen Brief aus Deutschland.
8. Der Professor hält die Vorlesung im Saal.
9. Die Studentenkonferenz fand im April statt.
10. Die Versammlung wird in den nächsten Tagen stattfinden.

Задание12.

В предложениях 5, 8 задания №11 поставьте глагол-сказуемое в Futurum и Imperfekt.

Задание13.

Переведите предложения и выпишите модальные глаголы.

1. Viele Studenten können deutsche Zeitungen ohne Wörterbuch lesen.
2. Die ganze Brigade will die Erfüllung des Planes kontrollieren.

3. Darf ich eine Frage stellen?

4. Wir müssen diese Übung schriftlich machen.

Задание14.

Проспрягать глагол sich errinern в Präsens u Imperfekt.

Задание15.

Следующие глаголы поставьте в 3л. ед. числа Präsens: sein, fahren, geben, entstehen, schreiben, errichten.